

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 333

4 December 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3260/73 of the Council of 6 November 1973 on the conclusion of the Trade Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay 1

Trade Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay 2

Exchange of letters on sea transport 14

Regulation (EEC) No 3261/73 of the Commission of 3 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 15

Regulation (EEC) No 3262/73 of the Commission of 3 December 1973 fixing the premiums to added to the import levies on cereals, flour and malt 17

Regulation (EEC) No 3263/73 of the Commission of 3 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 19

Regulation (EEC) No 3264/73 of the Commission of 3 December 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 21

Regulation (EEC) No 3265/73 of the Commission of 30 November 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum, maize and common wheat as food aid for the Republic of Chad 22

Regulation (EEC) No 3266/73 of the Commission of 3 December 1973 fixing for the 1972/73 sugar marketing year the amount of the production levy and the amount to be paid by sugar manufacturers to beet sellers 25

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 27

Open procedure 29

Restricted procedures 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 3260/73 OF THE COUNCIL
of 6 November 1973**

**on the conclusion of the Trade Agreement between the European Economic
Community and the Eastern Republic of Uruguay**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Articles 113
and 114 thereof;

Having regard to the Recommendation of the
Commission;

Whereas the Trade Agreement negotiated between the
European Economic Community and the Eastern
Republic of Uruguay should be concluded;

Whereas, the above Agreement having instituted a
Joint Committee, the representatives of the Commu-
nity within that Committee should be appointed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Trade Agreement between the European
Economic Community and the Eastern Republic of

Uruguay signed on 2 April 1973, the text of which is
annexed to this Regulation, is hereby concluded on
behalf of the Community.

Article 2

So far as the Community is concerned, the President
of the Council shall, in pursuance of Article 9 of the
Agreement, give notice that the procedures required
for the entry into force of the Agreement have been
carried out⁽¹⁾.

Article 3

The Community shall be represented on the Joint
Committee provided for in Article 5 of the Agreement
by the Commission, assisted by representatives of the
Member States.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 November 1973.

For the Council

The President

I. NØRGAARD

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities*.

TRADE AGREEMENT

Between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY,
of the other part,

DETERMINED to consolidate and extend the traditional economic and trade relations between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay ;

ADHERING to the spirit of cooperation which inspires them ;

CONSCIOUS OF the importance of the harmonious development of trade between the Contracting Parties ;

DESIRING to contribute to the expansion of trade and the development of economic cooperation on a basis advantageous to both Contracting Parties ;

HAVE DECIDED to conclude a Trade Agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Mr Renaat A.J.C. Van ELSLANDE,
President of the Council of the European Communities

Mr François-Xavier ORTOLI,
President of the Commission of the European Communities

THE GOVERNMENT OF THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY,

Dr. Juan Carlos BLANCO,
Minister of Foreign Affairs

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

1. The Community and Uruguay shall, in their trade relations, grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to :

- customs duties and charges of all kinds on imports or exports, including the procedures for collecting such duties and charges ;
- regulations concerning customs clearance, transit, warehousing or transshipment of imported or exported products ;
- taxes and other internal charges directly or indirectly imposed on imported or exported goods or services ;
- regulations concerning payment in respect of trade or exchange of services, including the allocation of currency and the transfer of such payments ;
- regulations affecting the sale, purchase, transport, distribution and use of goods and services on the internal market.

2. Paragraph 1 shall not apply to :

- (a) advantages granted by the Contracting Parties to neighbouring countries to facilitate frontier-zone traffic ;
- (b) advantages granted by the Contracting Parties with the object of establishing a customs union or a free trade area ;
- (c) other advantages which the Contracting Parties grant to particular countries in conformity with the General Agreement on Tariffs and Trade.

Article 2

The Community, in application of its common liberalization arrangements, and Uruguay shall grant each other the highest degree of liberalization of imports and exports which they generally apply to third countries.

Article 3

1. The Community and Uruguay shall establish mutual cooperation in agricultural matters.

To this end :

- (a) they shall regularly inform each other of developments in their markets and in their reciprocal trade ;
- (b) they shall give sympathetic consideration to the availability of exports by which shortages may be alleviated ;

(c) they shall cooperate in the study of problems which might arise from the application of health protection or plant protection measures ;

(d) they shall cooperate at international level in the solution of problems of common interest.

The measures referred to in (a), (b) and (c) shall be implemented by the Joint Committee provided for in Article 5.

2. Taking into account the information referred to in paragraph 1 (a), the Community and Uruguay shall endeavour to take steps to avoid situations calling for protective measures in their reciprocal trade in agricultural products.

If such a situation should arise or threaten to arise for an agricultural product in which either Party has a substantial interest, the Parties shall, in conformity with their international obligations, enter into consultations which should, so far as possible, precede the application of protective measures. Such measures must be consistent with the international obligations of the Parties.

Article 4

Within the framework of cooperation in agricultural matters between the Contracting Parties :

1. The provisions of Annex I shall apply to imports into the Community of certain beef and veal products.

2. Uruguayan exports of beef and veal to the Community shall comply with the procedures set out in Annex I.

Article 5

A Joint Committee shall be established consisting of representatives of the Community and of Uruguay. The Joint Committee shall meet once a year at an agreed date and place. Extraordinary meetings may be convened by agreement.

The Joint Committee shall ensure the proper functioning of this Agreement and shall examine all matters which may arise in the course of its implementation.

The Joint Committee shall also endeavour to find ways and means of furthering economic and commercial cooperation between the Community and Uruguay, to the extent that this promotes trade relations and benefits both Parties.

It may put forward any suggestions serving the objectives of this Agreement.

The Joint Committee may set up specialized subcommittees to assist it in the performance of its tasks.

Article 6

The provisions of this Agreement shall be substituted for those provisions of agreements concluded between Member States of the Community and Uruguay which are incompatible with or identical with them.

Article 7

1. The Agreement shall apply to the European territories where the Treaty establishing the European Economic Community applies, and to the territory of the Eastern Republic of Uruguay.

2. The Agreement shall apply also to the French overseas departments so far as concerns those of the fields covered by it which correspond to those listed in the first subparagraph of Article 227 (2) of the Treaty establishing the European Economic Community.

The conditions for applying to those departments the provisions of the Agreement relating to other fields shall be decided at a later date by agreement between the Contracting Parties.

Article 8

The Annexes shall form an integral part of the Agreement.

Article 9

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It is concluded for three years.

2. It shall be extended from year to year if neither Party denounces it three months before its expiry date.

Article 10

This Agreement is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Spanish languages, each of these texts being equally authentic.

ANNEX I

APPLICATION OF ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT

A. Application of Article 4 (1)

Article 1

1. When implementing its market organization for beef and veal the Community shall endeavour to fix the suspension of the levy on imports of the products defined below at the highest possible level.

This suspension shall be so fixed that the levy on those products does not exceed 55 % of the total levy.

CCT heading No	Description
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03, or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. of bovine animals : (a) domestic : (2) frozen : (bb) forequarters (dd) other : 22. Boned or boneless : (aaa) forequarters whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; "compensated" quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece (bbb) other ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Meat falling under this subheading may qualify for the suspension of the levy only if it is subject to customs or administrative control to ensure that it is processed.	

2. The cooperation in agricultural matters between the Contracting Parties shall include the exchange of information on their trade in, and markets for, the products listed in paragraph 1.

3. If disturbances occur or threaten to occur on the Community market as a result of measures taken under paragraph 1, the Community may, after consultation with Uruguay, suspend the application of that paragraph until the situation is restored. Such consultation must be concluded within fifteen days from the date of the request for consultation.

Article 2

The Contracting Parties shall each year exchange information in the Joint Committee to enable the yearly estimate of the meat intended for the processing industry to be drawn up by the Community, as provided for in its market organization for beef and veal.

Article 3

For the purpose of charging against the annual tariff quota at the 20 % rate of duty which the Community has bound, in respect of the other Contracting Parties, to the General Agreement on Tariffs and Trade quantities of the products listed below shall be calculated in terms of boneless meat.

CCT heading No	Description
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. of bovine animals (a) domestic 2. frozen

Article 4

1. In order to place Uruguay in a position no less favourable than that of European supplying countries in respect of the levy, the Community shall, bearing in mind the length of the sea passage, take measures under its market organization for beef and veal to ensure that the levy on the products listed below may, on request, be fixed in advance.

To that end the Community shall introduce a certificate of advance fixing of validity limited to thirty days and which fixes the levy on the basis of the amount applicable on the day on which the certificate is applied for. The issue of a certificate shall be conditional on the lodging, at the time of application, of a deposit equal to eight units of account per 100 kilogrammes net.

2. If disturbances occur or threaten to occur on the Community market as a result of measures taken under paragraph 1, the Community may, after consultation with Uruguay, suspend the application of that paragraph until the situation is restored. Such consultation must be concluded within ten days from the date of the request for consultation.

CCT heading No	Description
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. of bovine animals : (a) domestic : 1. fresh or chilled

B. Application of Article 4 (2)*Article 5*

In order to contribute to the stabilization of the internal Community market in beef and veal, Uruguay shall maintain an appropriate rate of delivery and shall take all measures ensuring an orderly development of its exports to the Community.

In accordance with procedures laid down by administrative cooperation between their competent authorities, Uruguay shall provide the Community with all relevant information on exports of beef and veal and on ruling prices.

ANNEX II**Joint Declaration No 1 on Article 1 of Agreement**

The Contracting Parties agree that the provisions of subparagraph (a) of Article 1 (2) shall also apply to the advantages which Uruguay grants to Bolivia and Paraguay in order to facilitate frontier-zone traffic.

Joint Declaration No 2 on Article 2 of the Agreement

The Contracting Parties are prepared to examine, in the Joint Committee, the problem of the progressive elimination of quantitative or other restrictions which may hinder the imports of either Party.

Joint Declaration No 3 on Article 5 of the Agreement

The Community and Uruguay agree to examine in the Joint Committee, with a view to making proposals, measures of cooperation which would promote trade relations and benefit both parties, including in particular measures relating to :

- (a) the promotion of reciprocal exports, and
 - (b) steps which might be taken in the light of the desirability of improved coordination and having regard to the objectives of Uruguay's development plan.
-

Declaration No 1 by the Community on Article 3 of Annex I to the Agreement

In response to a request by Uruguay, the Community is prepared to examine each year in the Joint Committee, after exchanging information with Uruguay, whether additional import openings should be provided, by an appropriate method, under the tariff quota referred to in Article 3 of the Annex to the Agreement.

The Community is prepared to carry out this annual examination by a date such that the additional import opportunities which it allows may be available from the beginning of the following year. For the year 1973, the examination may be made as soon as possible after the entry into force of the Agreement.

Declaration No 2 by the Community on tariff adjustments

The Community confirms that the system of generalized preferences which it introduced unilaterally from 1 July 1971, pursuant to Resolution No 21 (II) of 1968 of the second conference of UNCTAD, covers a number of products which have been included following the requests for tariff concessions put forward by Uruguay during the negotiations which led to the Agreement signed today.

The Community is prepared, during periodical reviews of the system of generalized preferences, to continue to take into account the interests of Uruguay.

The Community is also ready to examine, in the Joint Committee, the question of further tariff adjustments in favour of Uruguayan products.

The Community understands that Uruguay is in a like spirit ready to examine, in the Joint Committee, the possibility of tariff adjustments in favour of Community products and of simplifying and relaxing consular formalities.

Declaration No 3 by the Community on certain products of the Uruguayan craft industry

In response to a request by Uruguay, the Community declares that it is prepared to include in the schedule of handicraft products covered by the Community tariff quota which it opens unilaterally each year free of customs duty, the following handicraft articles if accompanied by a certificate issued by the Uruguayan authorities and recognized by the competent authorities of the Community, stating that the goods in question are handmade.

CCT heading No	Description
ex 61.01	Men's and boys' outer garments : — woollen ponchos
61.02	Women's, girls' and infants' outer garments : ex B. other : — capes, skirts, and cuts for skirts, all of wool
ex 61.06	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like : — of wool
62.01	Travelling rugs and blankets : B. other : ex II. of other textile materials : — woollen blankets
62.02	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen ; curtains and other furnishing articles : ex B. other : — double curtains of wool
ex 65.05	Hats and other headgear (including hair nets), knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed : — woollen berets

Declaration No 1 by Uruguay on tariff adjustments and consular formalities

Having taken note of Declaration No 2 by the Community, Uruguay declares that it is in a like spirit ready to examine, in the Joint Committee, the possibility of tariff adjustments, applying also to import surcharges, in favour of products of particular interest to the Community, account being taken of Uruguay's balance of payments situation.

Uruguay is in a like spirit ready to examine the possibility of simplifying and relaxing consular formalities, including consular fees, in such a way as to foster trade. Nevertheless, in view of the tax revenue which they produce, consular fees can be reduced only to the extent that alternative tax revenue can be found.

Declaration No 2 by Uruguay on the fixing of values for customs purposes

Uruguay has noted the Community's concern that Uruguay should apply the rules laid down by the Customs Cooperation Council with regard to the fixing of values for customs purposes.

In this respect, Uruguay :

- declares that it has set in motion the procedures required by its Constitution in order to accede to the Customs Cooperation Council ;
 - declares that with regard to all goods imported from the Community it applies *de facto* the norms of the Brussels Definition as incorporated in the Convention on the valuation of goods for customs purposes, signed at Brussels on 15 December 1950 ;
 - declares that it is prepared to enter into consultation with the Community in the event of differences of opinion on the value of products exported by the Community.
-

Declaration No 3 by Uruguay on the lodging of deposits prior to importation

In response to a request by the Community for the progressive abolition of the lodging of deposits prior to importation, Uruguay declares that it is ready to agree, in the Joint Committee, on adjustments to these deposits for products of particular interest to the Community. It is also ready to enter upon the examination of such adjustments at the first meeting of the Joint Committee.

Uruguay is also prepared to agree at a later date on a programme which would meet the Community's request, as soon as an improvement has been recorded in its general economic situation, and in particular in its balance of payments.

Declaration No 4 by Uruguay on Article 3 of the Agreement

Uruguay emphasises that it attaches great importance to the application of Article 3 of the Agreement to its exports of citrus fruits, rice, linseed oil and barley malt.

Declaration No 5 by Uruguay on industrial wool

To meet the concern expressed by the Community for preserving the stability of the Community market in the production of industrial wool and under the terms of cooperation provided in Article 5 of the Agreement, Uruguay, while stressing its concern to continue to increase its exports of industrial wool to the Community, declares that it is prepared at the request of the Community and in a spirit of cooperation, to examine any difficulties which might arise or threaten to arise as a result of Uruguayan exports.

Likewise, Uruguay reserves the right to bring to the attention of the Community any difficulties which its industrial wool exports might encounter on the Community market.

Declaration No 6 by Uruguay on Article 5 of Annex I to the Agreement

Uruguay undertakes to supply the competent authorities of the Community with all relevant information on its exports of beef and veal, and particular information on shipments made, such as dates of shipments and names of ships, and the prices obtaining, such as prices on the Tablada national market, prices of the refrigerating firms, export prices and export charges.

Declaration No 7 by Uruguay on calves intended for breeding

Since the Community has indicated its interest in the importation of breeding calves from Uruguay, Uruguay declares that it is prepared, at the appropriate time, to consider sympathetically the adoption of measures to facilitate the export of breeding calves to the Community.

Declaration No 8 by Uruguay on problems relating to the importation of beef and veal

Uruguay declares that it attaches great importance to the earliest possible discussion, in the Joint Committee, of problems relating to the coefficients applied to beef and veal and the fixed costs laid down for frozen meat.

Declaration No 9 by Uruguay on investments in Uruguay

Uruguay confirms that, in the context of mutually advantageous cooperation, it would welcome an increase in investments by Community financial interests such as would contribute to the development of Uruguay's economy.

Having regard to the wish expressed by the Community to obtain satisfactory conditions in respect of its investments, Uruguay declares that its Constitution makes no distinction between national and foreign financial interests and that consequently its law applies in the same way to both. It also declares that under Article 32 of its Constitution no person can be deprived of the right of ownership except in cases of public necessity or public interest laid down by enacted law, whereby a fair prior compensation is always paid.

Uruguay also declares its intention to encourage investments by Community financial interests, especially such investments as would serve the objectives of its National Development Plan.

Declaration No 10 by Uruguay on fisheries

With reference to the Joint Declaration No 3 on Article 5 of the Agreement, Uruguay declares particular interest in measures to promote the development of fishing and related industries in Uruguay and to ensure satisfactory operating condition for Community nationals.

Exchange of letters on sea transport

Your Excellency,

With regard to the Trade Agreement between the European Economic Community and Uruguay, signed today, I have the honour to refer to the concern which the Community and the Member States expressed to you, in the course of the negotiations, as regards the obstacles to trade resulting from sea transport conditions.

I should be obliged if you would confirm that these problems will be examined at the first meeting of the Joint Committee, and that mutually satisfactory solutions will be sought to eliminate difficulties affecting the development of reciprocal trade and to ensure the harmonious operation of such trade, on the basis of an equality of treatment which would take account of the legitimate interest and the right of Community operators to participate freely in the sea transport of products traded.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*For the Council of the European
Communities and the Member States
of the Community*

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this day on the question of sea transport.

I thank you for your communication, and can state that the Government of Uruguay is ready, in a spirit of mutual cooperation, to assist in seeking solutions satisfactory to both parties to eliminate sea transport difficulties affecting the development of reciprocal trade and to ensure the harmonious operation of such trade on the basis of an equality of treatment which would take account of the legitimate interest and the right of Uruguay to develop its merchant marine.

I hereby confirm that Uruguay is ready to examine solutions to these questions at the first meeting of the Joint Committee.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Eastern Republic of Uruguay*

REGULATION (EEC) No 3261/73 OF THE COMMISSION**of 3 December 1973****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	12.62 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	1.56
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	2.73
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	36.40
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3262/73 OF THE COMMISSION**of 3 December 1973****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

ECT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3263/73 OF THE COMMISSION
of 3 December 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 3221/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 330, 30. 11. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3264/73 OF THE COMMISSION

of 3 December 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 2.71 2.87 ⁽¹⁾ 2.71 2.87 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3265/73 OF THE COMMISSION

of 30 November 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum, maize and common wheat as food aid for the Republic of Chad

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 14 May 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Chad 6 000 metric tons of maize under its 1972/73 food-aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and that the products should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to N'Djamena;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time-limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Republic of Chad will be fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should, in any event, be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Chad by way of Community food-aid action of:

- 2 000 tons of grain sorghum (lot No 1)
- 2 000 tons of maize (lot No 2)
- 2 000 tons of common wheat (lot No 3).

2. The tendering procedure shall take place in France in three lots. The products shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to N'Djamena (Fort Lamy) via Apapa.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes. The following shall be printed on the sacks:

'Sorgho — Don de la Communauté Économique Européenne — Distribution gratuite'

'Maïs — Don de la Communauté Économique Européenne — Distribution gratuite'

'Froment tendre — Don de la Communauté Économique Européenne — Distribution gratuite'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 14 December 1973.

2. The closing date for submission of tenders shall be 14 December 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not later than ten days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the highest offer. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

(¹) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(²) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(³) OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time-limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The products specified in Article 1 to be supplied for human consumption to the Republic of Chad must meet the following requirements:

Grain sorghum:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, with a moisture content not exceeding 14 %.

Maize:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

2. Tenders for supply to the Republic of Chad of the products specified in Article 1 must relate to products having the following characteristics:

Grain sorghum:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, with a moisture content not exceeding 14 %.

Maize:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information:

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging.
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination.
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	} Apapa	Customs of the port	2 000
2			2 000
3			2 000

REGULATION (EEC) No 3266/73 OF THE COMMISSION
of 3 December 1973

**fixing for the 1972/73 sugar marketing year the amount of the production levy
and the amount to be paid by sugar manufacturers to beet sellers**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 27 (7) thereof;

Whereas Article 7(1) of Commission Regulation
(EEC) No 700/73⁽³⁾ of 12 March 1973 laying down
certain detailed rules for the application of the quota
system for sugar provides that the amount of the
production levy must be fixed for each sugar
marketing year; whereas the criteria for fixing the
amount are laid down by Article 27 (2) of Regulation
No 1009/67/EEC and by Article 7 (2) of Regulation
(EEC) No 700/73;

Whereas, in view of production conditions in the new
Member States, the amount of the production levy for
the 1972/73 sugar marketing year should be fixed by
reference only to the production of the Community as
originally constituted;

Whereas total Community sugar production for
1972/73, including quantities carried over pursuant to
Article 32 of Regulation No 1009/67/EEC, is
7 712 578 metric tons; whereas the guaranteed quan-
tity for the 1972/73 sugar marketing year was fixed at
6 480 000 metric tons by Council Regulation (EEC)
No 795/72⁽⁴⁾, of 17 April 1972, fixing for the
1972/73 sugar marketing year derived intervention
prices, the intervention prices for raw beet sugar, the
minimum prices for beet, the threshold prices, the
guaranteed quantity and the maximum amount of the
production levy, as amended by Regulation (EEC) No
238/73⁽⁵⁾;

Whereas the quantity disposed of for human consump-
tion during the period from 1 October 1972 to 30
September 1973 in the Community as originally

constituted may be estimated according to informa-
tion communicated by the Member States in
6 696 000 metric tons; whereas in accordance with
Article 7(2)(a) of Regulation (EEC) No 700/73 the
guaranteed quantity must be raised by the difference
between the guaranteed quantity and the sales for
human consumption if the latter are higher;

Whereas 215 406 metric tons were produced above
the maximum quotas for the sugar marketing year in
question; whereas the quantity carried over to the
1973/74 sugar marketing year under Article 32 of
Regulation No 1009/67/EEC and produced within the
maximum quota is 19 790 metric tons;

Whereas Article 7(2)(b) of Regulation (EEC) No
700/73 provides that a standard amount shall be calcu-
lated on the basis of the average of losses incurred in
disposing of sugar during the period from 1 October
of the relevant marketing year to 30 September of the
following year; whereas, until the end of the 1971/72
sugar marketing year, that period coincided with the
sugar year in question; whereas, in the case of the
1972/73 sugar marketing year, it seems appropriate
that, as a temporary measure, that period should be
deemed to have started on 1 July 1972;

Whereas a total of 1 381 269 metric tons of excess
production was disposed of in the Community
between 1 July 1972 and 30 September 1973;
whereas the standard amount to be calculated as above
indicated is 4 965 units of account per 100 kilo-
grammes;

Whereas the total losses incurred in disposing of
Community production in excess of the guaranteed
quantity can thus be estimated at 38 795 606 units of
account;

Whereas the sum of the quantities produced above
the basic quotas but within the maximum quota and
not carried over is 1 147 608 metric tons; whereas the
amount of the production levy is calculated by di-
viding the total losses by the quantity last quoted;
whereas this gives a figure of 3.38 units of account per
100 kilogrammes;

Whereas Article 27(4) of Regulation No 1009/
67/EEC provides that sugar manufacturers must,
where the production levy is less than the maximum,

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 12.

pay to the beet sellers the difference between those two amounts to a percentage to be determined; whereas Article 6(1) of Regulation (EEC) No 700/73 provides that this amount shall be fixed at the same time as the amount of the production levy; whereas, for the 1972/73 sugar marketing year, Article 7 of Regulation (EEC) No 795/72 fixed that percentage at 60.00 and fixed the maximum amount of the production levy at 9.36 units of account per 100 kilogrammes of white sugar;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the production levy for the 1972/73 sugar marketing year is 3.38 units of account per 100 kilogrammes of white sugar.

Article 2

The amount to be paid pursuant to the second subparagraph of Article 27(4) of Regulation No 1009/67/EEC for the 1972/73 sugar marketing year is 4.66 units of account per metric ton of standard quality beet.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Amt für Land- und Wasserwirtschaft Heide, D 224 Heide, Rathaus.
 2. Open procedure (open invitation to tender pursuant to VOB/A).
 3. a) Bight of Meldorf on the west coast of Schleswig-Holstein, Germany.
b) Speicherkoog Dithmarschen-Nord project.
Phase 1:
Construction of a 3 km dyke in the open sea. At the head of the dyke, construction of a 7 ha island, to withstand storm tides, for a drainage sluice with ship lock.
c)
d)
 4. Island: October 1974.
Dyke: September 1975.
 5. a) As under 1.
b) 19 December 1973.
c) DM 80 plus postage etc. All documents will be sent COD.
 6. a) 31 January 1974, 11 a.m.
b) As under 1.
c) German.
 7. a) Contractors or their authorized representatives.
b) 31 January 1974, 11 a.m., Amt für Land- und Wasserwirtschaft, Wasserwirtschaft Department, D 224 Heide, Kaiser-Wilhelm-Platz 4.
 8. 5 % of the interim payments, 2 % of the final payments, or a guarantee from a credit institution approved in the Federal Republic of Germany.
 9. Interim and final payments in accordance with § 16 VOB/B.
 10. The work may not be subcontracted.
 11. Tenderers must provide evidence of their competence in this type of project.
Tender documents must be accompanied by:
— Details of similar projects completed by the enterprise.
— Details of technical equipment owned by the enterprise and necessary for this work (excavators etc.).
— Proof of inscription in the Trade Register at the tenderer's place of residence.
— Details of the tenderer's turnover for the 1972 business year.
 12. In accordance with § 19.2 VOB/A until the end of the contract period, but not later than 31 May 1974.
 13. The contract will be awarded in accordance with § 25 VOB/A.
 14. The time limit for a site inspection will be notified in the contract documents.
 15. 26 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Inner London Education Authority, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Nile Street, Hackney, London N1.
Map reference.: Bartholomew's Atlas — 65C.
b) Construction of new ESN School for 200 children, schoolkeeper's house and ancillary works at an estimated cost of £ 422 000. The school will be a single storey building constructed in the MACE system. The schoolkeeper's house will be in traditional brickwork.
Principal nominated subcontracts:
Electrical services estimated value £ 15 500. Mechanical services estimated value £ 23 000.
Tenders for these subcontracts may have been obtained before the main tender is accepted.
Conditions of contract to be ILEA standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 Edition as revised) with limited fluctuations clause for both labour and materials. Bills of Quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. Eighteen calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in March 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 12 December 1973.
b) The Architect (ref AR/F/C), Inner London Education Authority, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. 7 January 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 400 000).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of Education and Science, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Five weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the authority's architect. Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the authority's Quantity Surveyor.
— A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 21 November 1973.

Restricted procedure

1. Inner London Education Authority, The County Hall, London SE1 7PB, England.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.

3. a) Grafton Primary School, Eburne Road, Islington, London.

Map reference : Bartholomews Atlas 55A.

b) Construction of single storey school and school-keeper's house at an estimated cost of £ 519 000.

The school will be in the MACE system of construction and the schoolkeeper's house in traditional brick-work.

Principal nominated subcontracts :

Mechanical services estimated value £ 29 710.

Electrical services estimated value £ 14 700.

MACE components, e.g. steel estimated value £ 14 000.

Tenders for these subcontracts may have been obtained before the main tender is accepted.

Conditions of contract to be ILEA standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 Edition as revised) with limited fluctuations clause for both labour and materials. Bills of Quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.

c)

d)

4. Eighteen calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in March 1974.

5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.

6. a) 12 December 1973.

b) The Architect (ref AR/F/C), Inner London Education Authority, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.

c) English.

7. 21 January 1974.

8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.

— Balance sheets for the past three years.

— Overall turnover on construction works for the past three years.

— List of works completed over the past five years (over £ 500 000).

— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.

9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of Education and Science and establishment of the contractor's financial stability.

10. — Five weeks will be allowed for tendering.

— The works will be supervised by the authority's architect. Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.

— The preparation of the final account will be by the authority's Quantity Surveyor.

— A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.

— The tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.

— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.

11. 21 November 1973.

Restricted procedure

1. Direction Régionale des Télécommunications, 18, Quai Gailleton, Lyon 2^e, France.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Lyon (8th district).
b) The work, which forms the second phase of a larger project, comprises the construction of two buildings, a five-floor office block and a two-floor social services block. The buildings will occupy a total area of 5 204 m², with a working area of 3 877 m².
The work is divided into several lots, *viz* :
General project : estimated value FF 4 000 000.
Heating : estimated value FF 160 000.
Kitchen ventilation : estimated value FF 35 000.
Lifts and service lifts : estimated value FF 200 000.
Electrical supply point : estimated value FF 50 000.
Low tension wiring : estimated value FF 250 000.
Installation of clocks : estimated value FF 20 000.
Each lot will form a separate contract.
c)
d)
 4. 13 months.
 - 5.
 6. a) 20 December 1973.
b) Direction Régionale des Télécommunications, Service BT 1, 18, Quai Gailleton, 69267 Lyon (Cedex 1).
c) French.
 7. 10 January 1974.
 8. Applications will not be considered from enterprises which do not produce full evidence of their technical and financial standing (information to be supplied on request, declaration to be signed by applicants for government contracts, list of referees).
Applicants for the 'General project' lot must produce evidence that they employ over 300 labourers and skilled personnel (6 stars) and must submit a list of subcontractors with their references.
 9. Price and quality of the work.
 10. Work must commence end May/early June 1974.
 11. 27 November 1973.
-